

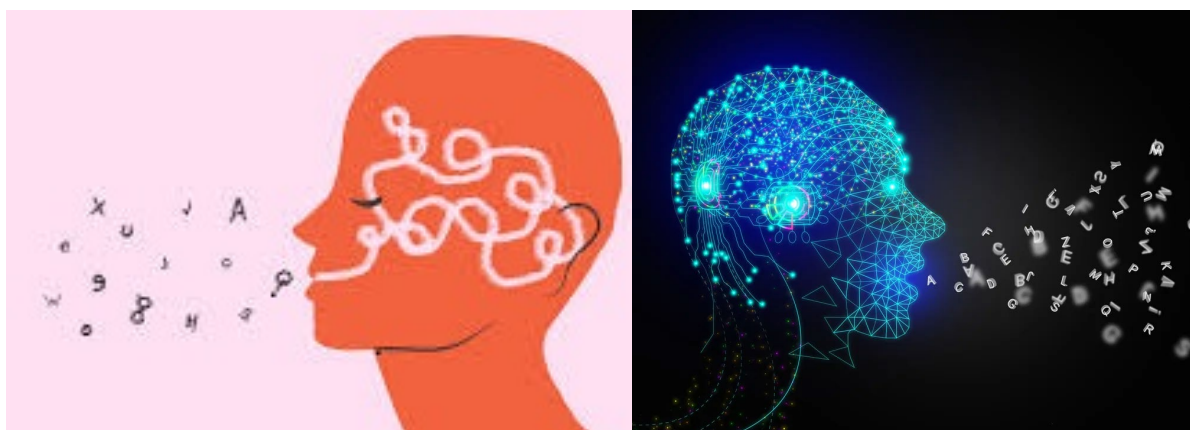
Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук

**Установочный семинар по гранту
Российского научного фонда № 23-18-00375**

**«Русская литература:
проблема мультилингвизма и обратного перевода»**

26 мая 2023 г.

Конференц-зал



Модератор – руководитель проекта:

Дмитриева Екатерина Евгеньевна (ИМЛИ РАН, Москва, РФ)

16.00 – 17.00 (моск.вр.)

Доклады основных исполнителей гранта

Дмитриева Екатерина Евгеньевна (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **Метод обратного перевода в современной литературной критике.**

Ивинский Александр Дмитриевич (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **О французских контекстах журнала «Всякая всячина»: Екатерина II, Тредиаковский и «Фенелон».**

Калюжная Людмила Викторовна (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **Французский литературный контекст в трактате Л.Н. Толстого «Что такое искусство?»**

Сурат Ирина Захаровна (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **«Неаполитанские песенки» Осипа Мандельштама (1935): история создания, проблема текста.**

Доклады остальных исполнителей

Заботин Даниил Вячеславович (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **Репрезентация образа королевы Елизаветы II в русско-английском культурном пространстве.**

Хохлова Алена Владимировна (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **Анализ переводов немецких куртуазных романов на русский язык.**

Черкашина Маргарита Вадимовна (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **Проблема сопоставления переводов сонетов Шекспира на русский язык Самуилом Маршаком и на французский Ивом Бонфуа.**

Шолохова Анна Сергеевна (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **Повесть Н.В. Гоголя «Тарас Бульба» в английском пространстве: культурный трансфер.**

Щербинина Анна Андреевна (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **Разработка проблемы мультилингвизма на материале «Скорбного листа душевнобольных яснополянского госпиталя» Л.Н. Толстого.**

Якушева Дарья Дмитриевна (ИМЛИ РАН, Москва, РФ). **Приемы перевода символа в англоязычной поэзии (на материале стихотворений А. Блока)**